

GIẤY TRIỆU TẬP CỦA PHIÊN TÒA HÌNH SỰ
TRỰC THUỘC TÒA ÁN ĐỊA PHƯƠNG ĐÀO VIÊN ĐÀI LOAN

Điện thoại Tòa án : (03)339-6100 Số máy lẻ : 17056

Ban : Ban **PHƯƠNG**

Họ tên và địa chỉ của Người bị triệu tập	Mã bưu chính : Trú tại Thôn 11, Xã Thanh Sơn, Huyện Thanh Hà, Tỉnh Hải Dương, Việt Nam 1 Ông/Bà TRẦN VĂN AN *Trước hết là hãy đến Nơi Trình diện liên hợp nằm ở lầu 2 để trình diện*						* Hãy đến 111 , 112 , 121 , 122 , 143 Nơi trình diện tự động	
Số án Vụ án	Số 384 chữ Kim Tổ niên độ 113 TRẦN VĂN AN Vi Phạm Luật Phòng Chống Tệ Nạn Rửa Tiền Văn Văn							
Giới tính của Người bị triệu tập	Nam	Ngày tháng năm sinh của Người bị triệu tập	30 tuổi	Số Giấy tờ tùy thân của Người bị triệu tập	Việt Nam	Nét đặc trưng của Người bị triệu tập		
Thời gian phải có mặt tại Tòa án	Ngày 29 tháng 10 năm 2024 chiều 2 giờ 20 phút		Nơi phải tới	330060 No. 888, Zhengguang Road, Taoyuan District, Taoyuan City, Taiwan, R.O.C. Phòng xử án số 2 của Tòa án				
Nguyên do phải được làm rõ về vụ việc	Nhân thân của Người bị triệu tập là : Bị cáo			Ghi chú				
				Phụ chú	Thẩm tra xử lý Hãy truy cập vào mạng đối ngoại của Tòa án để dò hỏi Ban của Kiểm Sát Viên thực hành Quyền công tố.			
Điều cần chú ý	1.Bị cáo đã được triệu tập hợp lệ, lại không có lý do chính đáng mà vắng mặt trong ngày tham dự phiên tòa xét xử, là phải được dẫn giải đến phiên tòa. 2.Người làm chứng đã được triệu tập hợp lệ, lại không có lý do chính đáng mà vắng mặt trong ngày tham dự phiên tòa xét xử, Tòa án được ra quyết định xử phạt từ ba vạn đồng đài tệ trở xuống, và phải được áp giải đến phiên tòa, đã được triệu tập lần nữa mà vẫn vắng mặt thì vẫn xử phạt theo hình thức như trên.							
	3.Khi Người bị triệu tập đến tham dự phiên tòa xét xử, phải ăn mặc gọn gàng nề nếp, và phải mang theo Giấy Chứng minh nhân dân và Giấy Triệu tập này đến trình diện đúng giờ với nhân viên làm việc của Tòa án tại nơi đã được triệu tập, không thu bất cứ chi phí nào về giấy triệu tập này, như khi trình nộp văn bản cho Tòa án thì phải ghi chép đúng Số án và Vụ án, Ban xét xử. 4.Bị cáo hoặc là Người nào đó là tự mình đưa ra việc khởi tố có chứng cứ mới để phục vụ công tác điều tra, hãy đem đến tòa án; như khi có người làm chứng mới được yêu cầu Tòa án triệu tập đến Tòa án để phục vụ công tác điều tra, là phải nêu rõ họ tên, địa chỉ nơi ở để tiện cho việc triệu tập. 5.Người làm chứng có thể yêu cầu chi trả lương công nhật và chi phí đi lại theo quy định của pháp luật, sau khi hoàn tất việc thẩm vấn tức có thể đề nghị thư ký chịu trách nhiệm về phiên tòa đó cấp「Giấy đề nghị thanh toán chi phí đi lại trong ngày và là chứng từ thanh toán」để được lĩnh khoản chi phí đó (nhưng là thuộc diện áp giải hoặc không có lý do chính đáng mà từ chối ký giấy cam đoan hoặc từ chối khai lời chứng, thì không cấp giấy thanh toán này). 6.Do là có tình trạng khuyết tật về thể chất và tinh thần hoặc là có nhu cầu được cung cấp dịch vụ cho tình trạng khuyết tật về thể chất và tinh thần, hãy tìm hiểu chi tiết tại Ban phụ đạo về việc tổ tụng của Tòa án (Trung tâm Phục vụ Liên hợp). 7.Như khi gặp tác động của thiên tai như mưa bão trong ngày tham dự phiên tòa đã được chính quyền của thành phố trực thuộc trung ương, huyện, thị xã nơi Tòa án có thẩm quyền tuyên bố thông báo các cơ quan phải nghỉ làm việc trong ngày đó, thì không cần phải có mặt tại Tòa án trong ngày đó, chờ đợi sẽ có thông báo sau về thời gian mở lại phiên tòa. 8.Vụ án tố tụng là nên phải chờ đợi Tòa án xét xử kịp thời, công bằng, công khai, gặp phải trường hợp bị lừa dối, hãy gọi ngay số điện thoại 03-3396235 để tố giác với Tòa án. 9.Tòa án chúng tôi là đã cung cấp dịch vụ dò hỏi tiến độ của vụ án và tiến độ mở phiên tòa qua mạng internet, những thông tin liên quan được dò hỏi tại trang web (http://tyd.judicial.gov.tw) của Tòa án chúng tôi. 10.Có thắc mắc về trình tự tố tụng, hãy dò hỏi tìm hiểu tại Trung tâm Phục vụ Liên hợp của Tòa án chúng tôi, Số Điện thoại là 03-3396100 chuyển đến số máy lẻ 11635~11637.							
(Chuyên dùng cho giấy triệu tập) Con dấu lớn của Tòa án								
Trung Hoa Dân Quốc	Ngày 12 tháng 4 năm 2024							
Thư Ký Tòa Án	Thư Ký Tòa Án ZHENG YU HAN		Thẩm Phán		Thẩm Phán WONG JIAN GANG			
Ngày in ấn : Ngày 12 tháng 4 năm 2024								

(Trên Giấy Triệu tập này không có chữ ký hoặc là dấu đóng của Chủ tọa Phiên tòa hoặc là Thẩm phán và Thư ký của Tòa án chúng tôi thì giấy triệu tập này không có giá trị sử dụng)

112. 05. 25 hộp

Bị cáo có nhân thân là Dân tộc Thiểu số, là đã được dựa theo trình tự thông thường để xét xử mà quyết định hình phạt, và Bị cáo là thuộc hộ thu nhập thấp hoặc là thuộc hộ thu nhập trung bình, hộ thu nhập thấp mà mong muốn đề nghị Tòa án chỉ định Người Bảo chữa, khi có mặt tại phiên tòa là phải đưa ra dữ liệu hộ tịch hoặc là những văn bản liên quan đã được chính phủ xét cấp mà trình cho Tòa án xét cấp.

Tôi xác nhận tại đây là nội dung của bản dịch này chính xác với nội dung của bản gốc.

Người phiên dịch ký tên : *Trần Quốc Phương*



臺灣桃園地方法院刑事庭傳票

法院電話：

(03)339-6100

分機：

17056

股別：

芳 股

被傳喚人姓名地址	郵遞區號： 住THON 11, THANH SON, THANH HA, HAI DUONG 1 TRAN VAN AN 先生 女士			 *請至 111,112,121,1 22,143 自動報到處
案號案由	113年度金訴字第384號 TRAN VAN AN 違反洗錢防制法等			
被傳喚人性別	男	被傳喚人出生年月日	30歲	被傳喚人身分證明文件編號
應到時間	民國113年10月29日 下午2時20分		應到處	330060桃園市桃園區正光路888號 本院第2法庭
待證之事由			備註	
注意事項	被傳喚人身份為：被告 一、被告經合法傳喚，無正當理由不到場者，得令檢察官之股別請至本院院外網站查詢。 二、證人受合法傳喚，無正當理由而不到場者，法院得以裁定科新臺幣3萬元以下罰鍰，並得拘提，再傳不到者，亦同。 三、被傳喚人出庭時，請儀容整齊，並應攜帶國民身分證及此傳票準時報到。此傳票不收任何費用，如提出書狀應記明案號、股別。 四、被告或自訴人如有新證物提供調查，請攜帶到院；如有新證人請求調查，務請查明姓名、住址，以便傳喚。 五、證人得請求法定之日費及旅費，於訊問完畢即向承辦書記官索取「日旅費申請書兼領據」後領款（但被拘提或無正當理由拒絕具結或證言者，不在此限。） 六、因身心障礙或其他需無障礙服務者，請向本院訴訟輔導科(聯合服務中心)詢問。 七、如遇颱風等天然災害，經法院所在地之直轄市、縣市政府宣布停止辦公時，請勿來院，另候通知。 八、訴訟案件應靜候法院公平處理，遇有人向您行騙，請即撥電話03-3396235號向本院檢舉。 九、本院已提供案件進度及開庭進度之線上查詢服務，相關資訊請至本院網站（ http://tyd.judicial.gov.tw ）查詢。 十、訴訟程序如有不明瞭之處，請向本院聯合服務中心詢問，電話為03-3396100轉分機11635~11637。			
中華民國	113	年	4	月
書記官	鄭雨涵		法官	翁健剛

被告具原住民身分(經依通常程序審判者，及被告為低收入戶或中低收入戶且欲向法院聲請指定辯護者，應於到庭時提出戶籍資料或政府核定之相關文件，供法院查核。 112.05.25箱

訴訟權益告知事項

刑事訴訟法

第三十一條

有下列情形之一，於審判中未經選任辯護人者，審判長應指定公設辯護人或律師為被告辯護：

一、最輕本刑為三年以上有期徒刑案件。

二、高等法院管轄第一審案件。

三、被告因智能障礙無法為完全之陳述。

四、被告具原住民身分，經依通常程序起訴或審判者。

五、被告為低收入戶或中低收入戶而聲請指定者。

六、其他審判案件，審判長認有必要者。

財團法人法律扶助基金會申請律師扶助須知

若您符合上述規定或屬於經濟能力不佳者，可透過財團法人法律扶助基金會申請免費律師協助。

預約申請律師流程及相關應備文件，請洽各分會辦理。

財團法人法律扶助基金會 桃園分會

聯絡電話：(03)334-6500

聯絡地址：桃園市桃園區復興路110號12樓

其他分會資訊及相關法律扶助訊息，請上財團法人法律扶助基金會(Legal Aid Foundation)官網www.laf.org.tw查詢

臺灣桃園地方法院送達證書

請於送達後將本證書交回臺灣桃園地方法院
330060桃園市桃園區正光路888號

股別：芳 股

應受送達人姓名地址	郵遞區號： 住THON 11, THANH SON, THANH HA, HAI DUONG 被告 1 TRAN VAN AN 先生 女士		
案號案由	113年度金訴字第384號 TRAN VAN AN 違反洗錢防制法等		
送達文書	中華民國113年10月29日下午2時20分 審理傳票一件。		
送達人注意	一、依下述送達方法送達者，送達人應即將本送達證書，提出於法院附卷。 二、無法依下述送達方法送達者，送達人應作記載該事由之報告書，提出於法院附卷，並繳回應送達之文書。		
送達方法	(由送達人在上劃V號選記)	☐ 已將文書付與應受送達人： ☐ 未獲會晤本人，已將文書交與有辨別事理能力之同居人或受僱人： ☐ 應受送達之本人、同居人或受僱人，收領後拒絕或不能簽名、蓋章或按指印，由送達人記明其事由於右欄： ☐ 應受送達之本人、同居人或受僱人，無法律上之理由拒絕收領，經送達人將文書留置於送達處所，以為送達： ☐ 未獲會晤本人亦無受領文書之同居人或受僱人，已將該送達文書： ☐ 應受送達之本人、同居人或受僱人，無法律上之理由拒絕受領，並有難達留置情事，已將該送達文書：	☐ 本人（簽名蓋章或按指印）： ☐ 同居人（簽名蓋章或按指印） ☐ 受僱人 ※送達人應記明收領人之姓名（以正楷填記） ※送達人填記： 拒絕受領 寄存於下列之一處所，並作送達通知書兩份，一份黏貼於應受送達人住居所、事務所、營業所或其就業處所門首，另一份置於該送達處所信箱或其他適當位置，以為送達。（請擇一打V） ☐ 寄存於 派出所或警察所。 ☐ 寄存於 鄉（鎮市）區公所。 ☒ 寄存於 鄉（鎮市）區 村（里）辦公處。
		（由郵局收寄人員填寫）	
		郵件種類： 掛號號碼：	
		送達處所 ☐ 同上記載地址 ☐ 改送： （送達人務請填記）	
		原寄郵局日戳 （由司法警察送達時免蓋）	
		送達郵局日戳 （由司法警察送達時免蓋）	
送達時間 中華民國 年 月 日 午 時 （送達人務請填記）			
送達人簽章			
列印日期：113年4月12日 股別：芳 股 請於送達後將本證書交回臺灣桃園地方法院			
此證書由送達人繳回			

